



ENGLISH
FRANÇAIS

4
18

4

العربية



Please refer to the last page of this manual for the full list of IKEA appointed Authorized Service Centre and relative national phone number.



Consultez la dernière page de ce manuel contenant la liste complète des services Après-vente agréés IKEA avec les numéros de téléphone nationaux correspondants.



يُرجى الرجوع إلى الصفحة الأخيرة من هذا الدليل للاطلاع على قائمة كاملة بأسماء مراكز الخدمة المعتمدة من إيكيا وأرقام الهاتف المحلية الخاصة بها

Contents

Safety information	4	What to do if...	11
General information	7	Technical data	12
Product description	8	Energy efficiency	12
Control panel	8	Environmental aspects	14
General tips	9	IKEA warranty	15
Cleaning and maintenance	9		

Safety information

- i** For your own safety and correct operation of the appliance, please read this manual carefully before installation and operation. Always keep these instructions together with the appliance, even if it is sold or transferred to third parties. It is important that users are familiar with all the appliance's operating and safety characteristics.
- !** Connection of the wiring must be performed by a specialist technician.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from incorrect or inadequate installation.
- The minimum safety distance between the cooker hob and the extractor hood is: 500mm for electrical hob and 650mm for gas hob.
- If the gas hob installation instructions specify a distance greater than that indicated above, this must be taken into account.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- The cut-out devices must be installed in the fixed system ac-

cording to the wiring system regulations.

- For Class I appliances, check that the domestic power supply has a suitable earthing connection.
- Connect the hood to the flue with a pipe with a minimum diameter of 150 mm. The fume path must be as short as possible.
- All the regulations regarding air discharge must be complied with.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of ventilation must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electricity, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- The power cord, if damaged, must be replaced by the manufacturer or by a service technician.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- Regarding the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to strictly follow the regulations provided by the local authorities.

 **WARNING:** Before installing the hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts of a type suitable for the hood.

 **WARNING:** failure to install the screws or fixing devices in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Connect the hood to the power supply by means of a bipolar switch with a distance between the contacts of at least 3 mm.
- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambé under the hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children, unless they are supervised.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 **The accessible parts may become hot when used with cooking appliances**

- Clean and/or replace the filters after the time specified (fire hazard).
- There must be adequate ventilation of the room when the hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Kitchen hoods and other cooking fume extractors can affect

the safe operation of appliances which burn gas or other fuels (including those in other rooms) due to the backflow of combustion gases. These gases can cause carbon monoxide poisoning. After installing a kitchen extractor hood or any other cooking fume extractor, make sure that the gas appliances are tested by a certified technician to guarantee that there is no backflow of combustion gases.

-  "In case of replacement with halogen lamp use only self-shielded tungsten halogen lamps or self-shielded metal halide lamps."

General information

Use

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- The top of the hood must not be used as a shelf.
- The extractor hood has been designed exclusively to eliminate cooking smells in domestic use.
- Never use the extractor hood for purposes other than those for which it was designed.
- Never leave high flames under the extractor hood when it is on.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

Installation method

The hood has been designed for installation and use in the "suction version" or in the "air recirculation version".



Extraction version (see symbol in the installation instructions)

Cooking steam is suctioned and channelled outside the house through a discharge duct (not supplied), fitted to the hood steam outlet. Make sure that the outlet duct is properly installed at the air outlet, using a suitable connection system.



Air recirculation version (see symbol in the installation instructions)

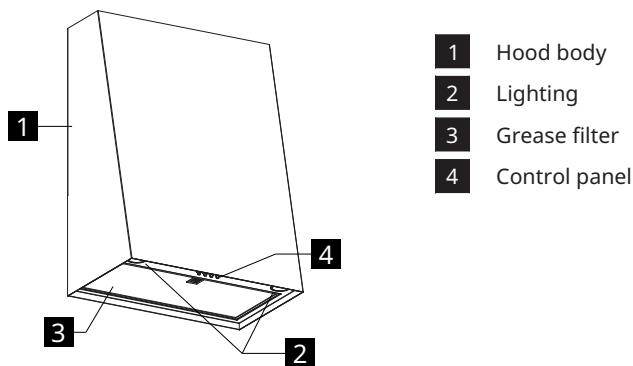
The air is filtered through one or more carbon filters, and then resent into the room.

Important: Ensure appropriate air circulation around the hood.

Important: If the hood is supplied without carbon filters and installed on recirculation mode, these must be fitted before the hood can be used. The filters are commercially available.

The hood should be installed away from particularly dirty areas, windows, doors and heat sources. Wall mounting accessories are not included as they vary depending on the wall material. Use fixing systems suitable for the walls of your home and for the weight of the appliance. For further details, contact a specialist dealer. Keep this booklet for future consultation.

Product description



Control panel

 A  B  C  D	
A Light	Turns the lighting system on and off.
B Speed	Runs the motor at Speed One. Turns off the motor.
C Speed	Runs the motor at Speed Two. Button B must be selected.
D Speed	Runs the motor at Speed Three. Button B must be selected.

General tips

- Operate the hood at minimum speed at the start of cooking and keep it running for a few minutes after cooking is finished.
- Only increase the speed in the presence of large quantities of smoke and steam and only use the booster speed(s) in extreme situations.
- Replace the filter or carbon filters when necessary to maintain good odour reduction efficiency.
- Clean the grease filter or filters when necessary to maintain good grease absorption efficiency.
- Use the maximum diameter of the ducting indicated in this manual to optimise efficiency and to minimise noise.

Cleaning and maintenance

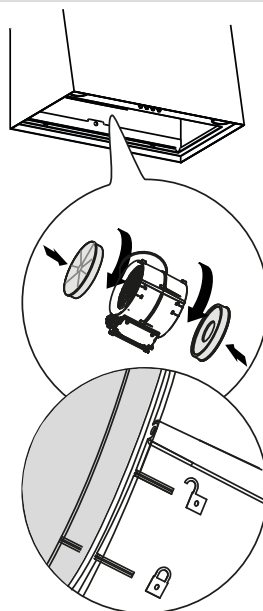


Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.

IMPORTANT: Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Long-life carbon filter

The anti-odour filter can be washed and regenerated every 3-4 months (or more frequently if the hood is subjected to intensive use), up to a maximum of 8 regeneration cycles (in case of particularly intense use, it is advisable not to exceed 5 cycles).



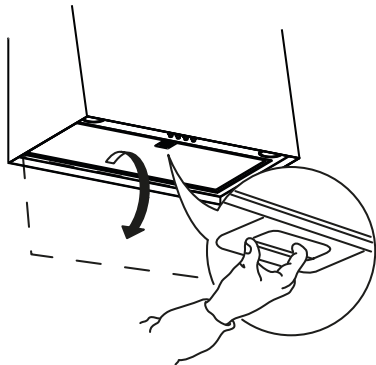
Regeneration procedure

- Wash in the dishwasher at a MAX temperature of 70° or hand wash in hot water without using abrasive sponges (do not use detergents!).
- Dry in the oven at a MAX temperature of 70 °C for 2 hours (it is advisable to carefully read the user manual and the assembly instructions of the oven you own).

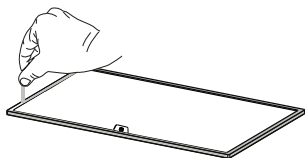
Grease filters

Keep cleaning or replacing the filters continuously according to the time intervals indicated, to maintain good performance of

the hood and to prevent a potential fire hazard, caused by excessive grease build-up. The grease filters must be cleaned after every 2 months of operation or more frequently in the case of very intense use and are dishwasher safe.

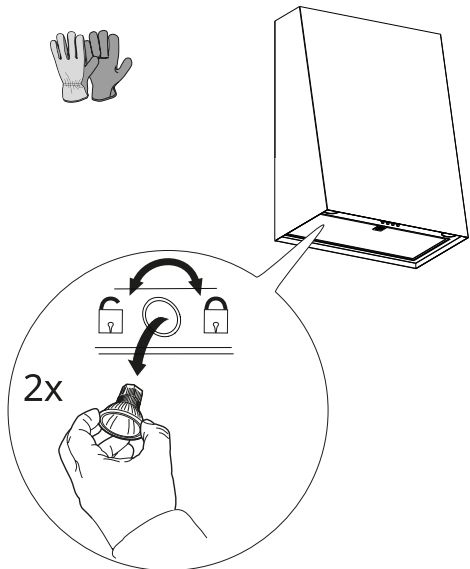


The grease filter protection must be disposed of as PE-LD 04 material, in accordance with local regulations.



Lamp replacement

Unscrew the light bulbs using safety gloves and replace them with new light bulbs with the same characteristics (3W power, GU10 connection).



Light	Absorption (W)	Connection	Voltage (V)	Dimensions (mm)	ILCOS code
	3	GU10	220-240	50x55	DB-3/27/1A-H-GU10-50/54

What to do if...

If there is a fault, first try to find a solution yourself. If you are unable to resolve the problem yourself, contact an authorised service centre.

i In the event of improper use of the appliance or installation carried out without respecting the assembly instructions, it may be necessary to pay for the visit of an Authorised Service Centre technician, even during the warranty period.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The device is not stable.	The appliance has not been installed correctly.	Follow the installation instructions supplied with the appliance.
The appliance is not level.	The appliance has not been installed correctly.	Follow the installation instructions supplied with the appliance.
The performance in terms of grease capture is not satisfactory.	Presence of oil and grease on the metal filters or on the carbon filters.	Observe the cleaning frequency of the filters as described in the user manual.
The appliance does not work.	The device has not been connected correctly.	Check that the mains cable is connected to the motor unit or that the plug is connected to the socket.
The light doesn't work.	The LED is broken.	For replacement, contact an Authorised Service Centre.
The hood is noisier than the customer's expectations.	The diameter of the air vent in the wall is too small and causes the pressure to drop and the motor speed to increase.	Follow the installation instructions supplied with the appliance.
	The product is installed in recirculation mode.	The product in recirculation mode (and with the carbon filter fitted) is noisier than a product in suction mode.
	The ventilation duct has more than one bend.	If the fume evacuation system of the building has multiple bends or covers a long distance, the product may be noisier.
Button A flashes once per second.	Grease filters alarm.	Clean the grease filter and reset the alarm. Consult the care and maintenance guide and the control panel guide to reset the filter alarm.
Button A flashes twice per second.	Activated carbon filters alarm.	Clean the activated carbon filter and reset the alarm. Consult the care and maintenance guide and the control panel guide to reset the filter alarm.

Before contacting the Authorised Service Centre:

Turn the power back on to check whether the problem has disappeared. If this is not the case, turn it off and repeat the operation after one hour. If the appliance still does not work correctly after carrying out the checks listed

in the troubleshooting guide and turning the appliance back on, contact the Authorised Service Centre clearly explaining the problem and specifying:

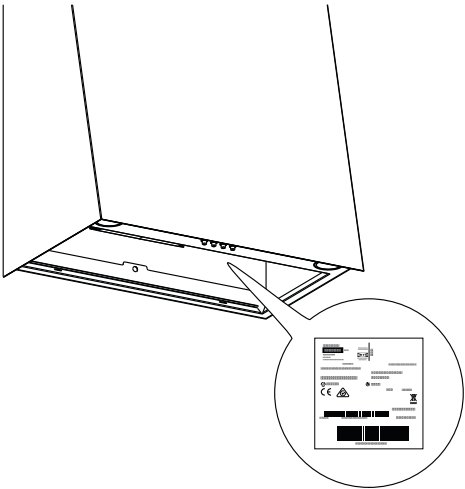
- the type of fault;
- the model;
- the type and serial number of the appliance (indicated on the data plate).

Technical data

		Unit	Value
Type of product			Wall-mounted hood
Dimensions	Width	mm	558
	Depth	mm	360
	Height	mm	800
Max air flow* - Output		m3/h	460
Noise max* - Exhaust		dBA	57
Airflow max* - Recirculating		m3/h	370
Noise max* - Recirculating		dBA	72
Total power		W	196
Information on the light	Type		LED light
	Number and power		2 x 3W
	Connection		GU10
Minimum installation height - gas hob		mm	650
Minimum installation height - electric hob		mm	500
Net weight		Kg	12
* Maximum speed (without booster setting)			

This appliance has been designed, manufactured and sold in compliance with the EEC directives **CE**.

The technical data are shown on the plate applied inside the appliance.



Energy efficiency

Product information according to EU regulation No. 66/2014	Unit	Value
--	------	-------

Supplier's name	IKEA	
Model id	FIVELSBO 806.203.22 506.092.22	
Annual energy consumption	kWh/a	40.8
Time increase factor		0.9
Fluid dynamics efficiency		29.4
Energy efficiency index		51.2
Air flow measured at the optimum efficiency point	m³/h	255
Air pressure measured at the optimum efficiency point	Pa	460
Maximum air flow	m³/h	460
Electrical power supply measured at the optimum efficiency point	W	111
Nominal power of the lighting system	W	6
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Lux	410
Current consumption measured in standby	W	0.0
Current consumption measured when off	W	0.00
Maximum sound level (without booster setting)	dBa	57

Reference standards:

EN/IEC 61591
EN/IEC 60704-1
EN/IEC 60704-2-13
EN/IEC 60704-3
EN 50564

Energy saving

The appliance includes features that help save energy during everyday cooking.

Environmental aspects

Information on disposal

Your obligations as an end-user



■ This electrical or electronic equipment is marked with a crossed-out wheeled bin. The equipment may therefore only be collected and returned separately from unsorted municipal waste, i.e. it must not be disposed of with household waste. The equipment can be returned, for example, to a municipal collection point or, if applicable, to a distributor (see below for their take-back obligations in Germany). This also applies to all components, subassemblies and consumables of the old equipment to be disposed of.

Before the old equipment may be disposed of all old batteries and old accumulators that are not enclosed by the old equipment must be separated from the old equipment. The same applies to lamps that can be removed from the old equipment without destroying them. The end-user is also responsible for deleting personal data from the old equipment.

Notes on recycling



Help recycle all materials marked with this symbol. Do not dispose of such materials, especially packaging, in the household waste but via the relevant containers provided or the appropriate local collection systems.

Help to protect the environment and human health by recycling including waste of electrical and electronic appliances.

The following additional information applies in Germany.

Take-back obligations of distributors

Anyone who sells electrical and electronic equipment on a sales floor area of at least 400 m² or otherwise supplies it to end users on a commercial basis is obliged, when

supplying a new equipment, to take back at the place of supply or in the immediate vicinity thereof free of charge an old equipment belonging to the end user of the same type of equipment which fulfils essentially the same functions as the new equipment. This also applies to distributors of groceries with a total sales area of at least 800 m² who offer electrical and electronic equipment several times a calendar year or on a permanent basis and make it available on the market. In addition, such distributors must, at the request of the end-user, take back in the retail shop or in the immediate vicinity free of charge old equipment that does not exceed 25 cm in any external dimension (small electrical equipment) thereof; in this case, take-back may not be linked to the purchase of an electrical or electronic equipment but may be limited to three old equipment per type of equipment.

The place of delivery is also the private household if the new electrical or electronic equipment is delivered; in this case the collection of the old equipment is free of charge for the end user.

The above obligations also apply to distribution using means of distance communication if the distributors maintain storage and dispatch areas for electrical and electronic equipment or total storage and dispatch areas for groceries that correspond to the sales areas mentioned above. However, the free collection of electrical and electronic equipment is then restricted to heat transmitters (e.g. refrigerators), screens, monitors and equipment containing screens with a surface area of more than 100 cm² and equipment where at least one of the external dimensions is more than 50 cm. For all other electrical and electronic equipment the distributor must ensure appropriate return facilities within a reasonable distance from the respective end-user; this also applies to

small electrical equipment (see above) that

the end-user wishes to return without purchasing a new equipment.

IKEA warranty

How long is the IKEA guarantee valid for?

This guarantee is valid for five (5) years from the original date of purchase of your appliance at IKEA. The original sales receipt is required as a proof of purchase. If service work is carried out under guarantee, this will not extend the guarantee period for the appliance.

Who will execute the service?

IKEA service provider will provide the service through its own service operations or authorized service partner network.

What does this guarantee cover?

The guarantee covers faults of the appliance, which have been caused by faulty construction or material faults from the date of purchase from IKEA. This guarantee applies to domestic use only. The exceptions are specified under the headline "What is not covered under this guarantee?". Within the guarantee period, the costs to remedy the fault e.g. repairs, parts, labour and travel will be covered, provided that the appliance is accessible for repair without special expenditure. On these conditions the respective local regulations are applicable. Replaced parts become the property of IKEA.

How will IKEA intervene to solve the problem?

IKEA appointed Service Provider will examine the product and decide, at its sole discretion, if it is covered under this guarantee. If considered covered, IKEA Service Provider or its authorized service partner through its own service operations, will then, at its sole discretion, either repair the defective product or replace it with the same or a comparable product.

What is not covered under this guarantee?

- Normal wear and tear.

- Deliberate damage or due to negligence, damage caused by failure to follow the operating instructions, improper installation or connection to the incorrect voltage, damage caused by chemical or electro-chemical reactions, rust, corrosion or water damage, including but not limited to damage caused by excessive limescale in the water pipes, and damage caused by weather and natural events.
- Consumable parts including batteries and lamps.
- Non-functional and decorative parts which do not affect normal use of the appliance, including any scratches and possible color differences.
- Accidental damage caused by foreign objects or substances and cleaning or unblocking of filters, drainage systems or soap drawers.
- Damage to the following parts: ceramic glass, accessories, crockery and cutlery baskets, feed and drainage pipes, seals, lamps and lamp covers, screens, knobs, casings and parts of casings. Unless such damages can be proved to have been caused by production faults.
- Cases where no fault could be found during a technician's visit.
- Repairs not carried out by the IKEA-appointed service provider or by an authorised service partner, or repairs where non-original parts have been used.
- Repairs caused by installation which is faulty or not according to specification.
- The use of the appliance in a non-domestic environment i.e. professional use.
- Damage due to transportation. If the customer transports the appliance to his/her home or to another address, IKEA cannot be held responsible for any damage which occurs during transportation. However, if transportation to the customer's address is carried out by IKEA, any damage due to

transportation will be covered by this warranty.

- Cost for carrying out the initial installation of the IKEA appliance. If an IKEA-appointed service provider or its authorised service partner repairs or replaces the equipment under the warranty, in any case the supplier or authorised service partner must also reinstall the repaired appliance or the replacement appliance, where necessary.

These limitations do not apply to work carried out properly by qualified personnel and using original parts to adapt the appliance to the safety standards of another EU country.

How country law applies

The IKEA guarantee gives you specific legal rights, which cover or exceed all the local legal demands. These conditions do not, however, in any way limit the consumer's rights outlined in the local legislation.

Area of validity

For household appliances purchased in an EU country and transferred to another EU country, the services will be provided under the warranty conditions which apply in the new country. An obligation to carry out services in the framework of the guarantee exists only if the appliance complies and is installed in accordance with:

- the technical specifications of the country in which the guarantee claim is made;
- the Assembly Instructions and User Manual Safety Information.

The dedicated AFTER SALES for IKEA appliances:

Please don't hesitate to contact IKEA appointed Authorized Service Centre to:

1. make a service request under this guarantee;
2. ask for clarifications on installation of the IKEA appliance in the dedicated IKEA kitchen furniture. The service will not provide support or clarifications about:
 - the installation of complete IKEA kitchens;
 - electrical connections (if the appliance is

supplied without cables and plugs), hydraulic connections and connections to the gas supply that must be carried out by an authorised service technician.

3. ask for clarification on the contents of the user manual and specifications of the IKEA appliance.

To ensure that we provide you with the best assistance, please read carefully the Assembly Instructions and/or the User Manual before contacting us.

How to reach us if You need our service



Consult the complete list of IKEA service providers and relevant local phone numbers on the last page of this manual.

Important! To ensure faster service, we recommend that you use the telephone numbers listed at the end of this manual. To request support, always refer to the specific appliance codes indicated in this manual. Before calling us, assure that You have to hand the IKEA article number (8 digit code) and the Serial Number (8 digit code that can be found on the rating plate) for the appliance of which you need our assistance.

Important! SAVE THE SALES RECEIPT!

It is your proof of purchase and required for the guarantee to apply. Note that the receipt reports also the IKEA article name and number (8 digit code) for each of the appliances you have purchased.

Do you need extra help?

For any additional questions not related to After Sales of your appliances please contact your nearest IKEA store call centre. We recommend you read the appliance

documentation carefully before contacting us.

Sommaire

Consignes de sécurité	18	Que faire si...	26
Informations générales	21	Fiche technique	27
Description du produit	23	Efficacité énergétique	27
Bandeau de commande	23	Aspects Environnementaux	29
Conseils généraux	24	Garantie IKEA	29
Nettoyage et entretien	24		

Consignes de sécurité

- i** Pour la sécurité personnelle et pour le fonctionnement correct de l'appareil, nous vous prions de lire attentivement ce manuel avant l'installation et la mise en marche. Gardez toujours ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à des tiers. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.
- !** La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.
- Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages découlant d'une mauvaise installation ou d'un mauvais usage.
 - La distance de sécurité minimale entre la table de cuisson et la hotte aspirante est de 500 mm pour les hottes de cuisine électriques et de 650 mm pour les hottes de cuisine à gaz.
 - Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, il faut en tenir compte.
 - Vérifier que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique fixée à l'intérieur de la hotte.

- Les dispositifs de sectionnement doivent être installés dans l'équipement fixe, conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, contrôler que le réseau d'alimentation domestique dispose d'un branchement adéquat à la masse.
- Raccorder la hotte au conduit de la fumée avec un tuyau d'un diamètre minimum de 150 mm. Le trajet de la fumée doit être aussi court que possible.
- Toutes les réglementations concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Ne pas raccorder la hotte aspirante à des conduits de fumée qui transportent des fumées de combustion (comme les conduits de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si la hotte est utilisée en combinaison avec des appareils non électriques (par exemple des appareils à gaz), une ventilation suffisante doit être assurée dans la pièce pour éviter le reflux des gaz d'échappement. Lorsque la hotte est utilisée en combinaison avec des appareils qui ne sont pas alimentés par l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa afin d'éviter que les fumées ne soient aspirées par la hotte dans la pièce.
- L'air ne doit pas être évacué par un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées d'appareils à combustion alimentés au gaz ou à d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, il est important de

suivre strictement les réglementations établies par les autorités locales.

 **AVERTISSEMENT** : avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.

- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces adaptées à la hotte.

 **AVERTISSEMENT** : toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Branchez la hotte sur le réseau électrique en utilisant un interrupteur bipolaire avec une distance de contact d'au moins 3 mm.
- N'observez pas directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
- Ne pas faire flamber sous la hotte : un incendie pourrait se développer.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants, en vérifiant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles

ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes lors de l'utilisation des appareils de cuisson

- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après la période de temps indiquée (risque d'incendie).
- La pièce doit être suffisamment ventilée lorsque la hotte est utilisée en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui ne font qu'évacuer l'air dans la pièce).
- Les hottes de cuisine et autres aspirateurs de fumées de cuisson peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils qui brûlent du gaz ou d'autres combustibles (y compris ceux situés dans d'autres pièces), en raison du retour des gaz de combustion. Ces gaz peuvent provoquer un empoisonnement au monoxyde de carbone. Après l'installation d'une hotte de cuisine ou de tout autre extracteur de fumées de cuisson, vérifier que les appareils à gaz sont testés par une personne compétente afin de garantir qu'il ne se vérifie pas de reflux de gaz de combustion.
-  « En cas de remplacement par des lampes à halogène, utiliser exclusivement des lampes tungstène halogène autoprotégées ou des lampes aux halogénures métalliques autoprotégées. »

Informations générales

Utilisation

- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- La hotte ne doit pas être utilisée comme surface d'appui.
- La hotte est conçue exclusivement pour l'élimination des odeurs de cuisine dans le cadre d'un usage domestique.
- La hotte ne doit en aucun cas être utilisée à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne laissez jamais de flammes vives sous la hotte aspirante lorsqu'elle fonctionne.

- Régler l'intensité de la flamme de manière à ce qu'elle soit dirigée exclusivement vers le fond du récipient de cuisson, en veillant à ce qu'elle n'enveloppe pas les parois.
- Les friteuses doivent être constamment surveillées durant l'utilisation : l'huile surchauffée pourrait prendre feu.

Modes d'installation

La hotte est conçue pour être installée et utilisée soit en « version aspiration », soit en « version recirculation d'air ».



Version aspiration (voir le symbole dans les instructions d'installation)

La vapeur de cuisson est aspirée et évacuée à l'extérieur de l'habitation par un tuyau d'évacuation (non fourni) installé à la sortie vapeur de la hotte. Veillez à ce que le tuyau d'évacuation soit correctement installé à la sortie d'air, à l'aide d'un système de raccordement approprié.



Version à recirculation d'air (voir symbole dans les instructions d'installation)

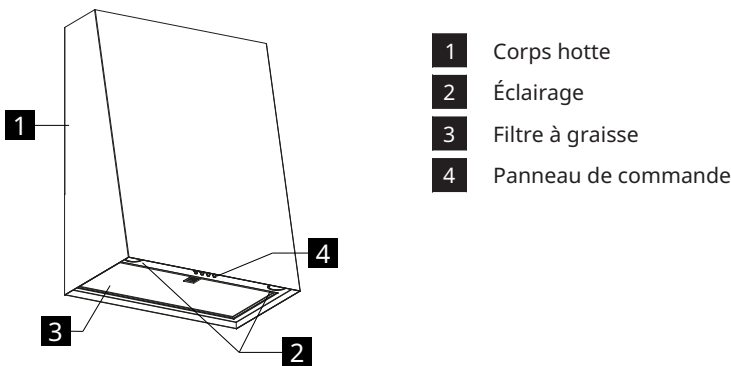
L'air est filtré à travers un ou plusieurs filtres, puis renvoyé dans la pièce.

Important : Veillez à ce que l'air circule correctement autour de la hotte.

Important : Si la hotte n'est pas livrée avec des filtres à charbon, ceux-ci doivent être commandés et installés avant l'utilisation de l'appareil. Les filtres sont disponibles dans le commerce.

La hotte doit être installée à l'écart des zones particulièrement sales, des fenêtres, des portes et des sources de chaleur. Les accessoires pour le montage mural ne sont pas inclus car ils varient en fonction du matériau du mur. Utilisez des systèmes de fixation adaptés aux murs de votre habitation et au poids de l'appareil. Pour des informations plus détaillées, veuillez contacter un revendeur spécialisé. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

Description du produit



Bandeau de commande

				
	A	B	C	D
A Lumière	Permet d'allumer et d'éteindre le système d'éclairage.			
B Vitesse	Démarre le moteur à la première vitesse. Éteint le moteur.			
C Vitesse	Règle le moteur sur la vitesse deux. La Touche B doit être sélectionné.			
D Vitesse	Règle le moteur à la Vitesse Trois. La Touche B doit être sélectionné.			

Conseils généraux

- Faites fonctionner la hotte à la vitesse minimale lorsque vous commencez à cuisiner et laissez-la fonctionner pendant quelques minutes après la fin de la cuisson.
- N'augmentez la vitesse qu'en présence de grandes quantités de fumée et de vapeur et n'utilisez la (les) vitesse(s) intensive(s) que dans des situations extrêmes.
- Remplacer le(s) filtre(s) à charbon lorsque cela est nécessaire pour maintenir une bonne efficacité de réduction des odeurs.
- Nettoyez le(s) filtre(s) à graisse lorsque cela est nécessaire pour maintenir une bonne efficacité d'absorption des graisses.
- Utilisez le diamètre maximal de la gaine indiqué dans ce manuel pour optimiser l'efficacité et minimiser le bruit.

Nettoyage et entretien

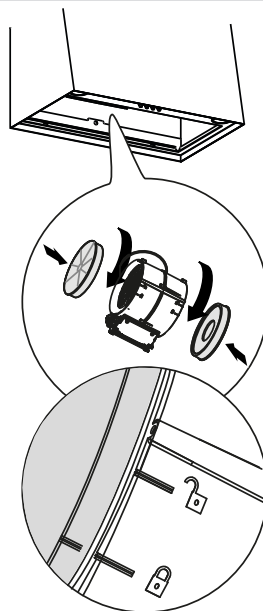


Éteindre ou déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique avant toute opération d'entretien.

IMPORTANT : Nettoyer la hotte à l'aide d'un chiffon humide et d'un nettoyant liquide neutre.

Filtre à charbon longue durée

Le filtre anti-odeur peut être lavé et régénéré tous les 3-4 mois (ou plus fréquemment si la hotte est soumise à une utilisation intensive), jusqu'à un maximum de 8 cycles de régénération (il est recommandé de ne pas dépasser les 5 cycles en cas d'utilisation particulièrement intensive).



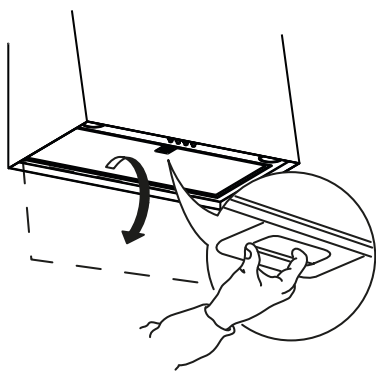
Procédure de régénération

- Laver au lave-vaisselle à une température MAX de 70° ou laver à la main avec de l'eau chaude sans utiliser d'éponges abrasives (ne pas utiliser de produits nettoyants !).
- Sécher au four à une température MAX de 70° pendant 2 heures (lire attentivement le manuel de l'utilisateur et les instructions de montage du four).

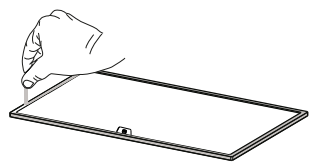
Filtres à graisse

Continuer à nettoyer ou remplacer les filtres aux intervalles de temps indiqués afin de

maintenir la hotte en bon état de fonctionnement et éviter le risque potentiel d'incendie à cause d'une accumulation excessive de graisse. Les filtres à graisse doivent être nettoyés tous les 2 mois de fonctionnement ou plus fréquemment en cas d'usage très intense, et peuvent être lavés au lave-vaisselle.

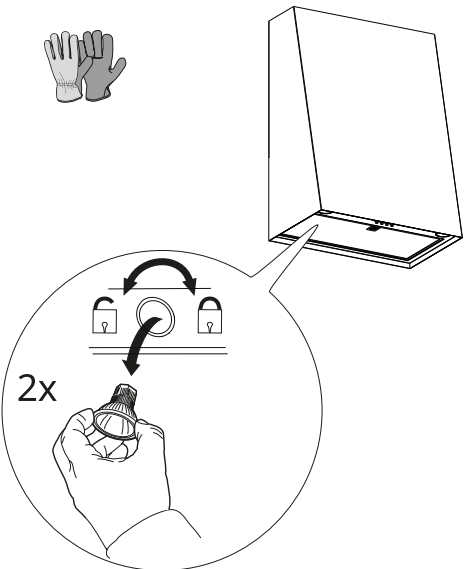


La protection du filtre à graisse doit être éliminée comme matériau PE-LD 04 conformément aux normes locales.



Remplacement des ampoules

Dévisser les ampoules en utilisant des gants de sécurité et les remplacer par des ampoules neuves ayant les mêmes caractéristiques (puissance 3W, culot GU10).



Lam pe	Absorp- tion (W)	At- tac he	Vol- tage (V)	Dimen- sions (mm)	Code ILCOS
	3	GU1 0	220- 240	50x55	DB-3/27/1A- H- GU10-50/54

Que faire si...

En cas de panne, essayez d'abord de trouver vous-même une solution. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème vous-même, contactez un centre de service agréé.

i En cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou d'installation non conforme aux instructions d'installation, il se peut que vous deviez rendre visite au technicien du centre d'assistance agréé, même pendant la période de garantie.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil n'est pas stable.	L'appareil n'a pas été installé correctement.	Suivre les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
L'appareil n'est pas de niveau.	L'appareil n'a pas été installé correctement.	Suivre les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
Les performances en matière de capture des graisses ne sont pas satisfaisantes.	Présence d'huile et de graisse sur les filtres en métal ou sur les filtres à charbon.	Respecter la fréquence de nettoyage des filtres décrite dans le mode d'emploi.
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'a pas été branché correctement.	Vérifier que le câble secteur est branché au groupe moteur et que la fiche est branchée à la prise.
La lumière ne fonctionne pas.	La LED est cassée.	Pour la remplacer, contacter un Centre d'Assistance Agréé.
La hotte est plus bruyante que les attentes du client.	Le diamètre de l'évacuation de l'air dans le mur est trop petit et provoque la perte de pression et l'augmentation de la vitesse du moteur.	Suivre les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
	Le produit est installé en mode recirculation.	Le produit en mode recirculation (et avec un filtre à charbon monté) est plus bruyant qu'un produit en mode aspiration.
	Le conduit de ventilation a plus d'un coude.	Si le système d'évacuation des fumées du bâtiment a de multiples coudes et s'étend sur une longue distance, le produit peut être plus bruyant.
La Touche A clignote une fois par seconde.	Alarme filtres à graisse.	Nettoyer le filtre à graisse et réinitialiser l'alarme. Reportez-vous au guide d'entretien et de maintenance et au guide du panneau de commande pour réinitialiser l'alarme du filtre.
La Touche A clignote deux fois par seconde.	Alarme filtres à charbon active.	Nettoyer le filtre à charbon actif et réinitialiser l'alarme. Reportez-vous au guide d'entretien et de maintenance et au guide du panneau de commande pour réinitialiser l'alarme du filtre.

Avant de contacter le centre de service agréé :
Rallumez l'appareil pour voir si le problème a disparu. Si ce n'est pas le cas, éteignez-le à nouveau et répétez l'opération après une heure. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement après avoir effectué les contrôles indiqués dans le guide de

dépannage et après avoir remis l'appareil en marche, contactez le Centre d'assistance agréé en expliquant clairement le problème et en spécifiant :

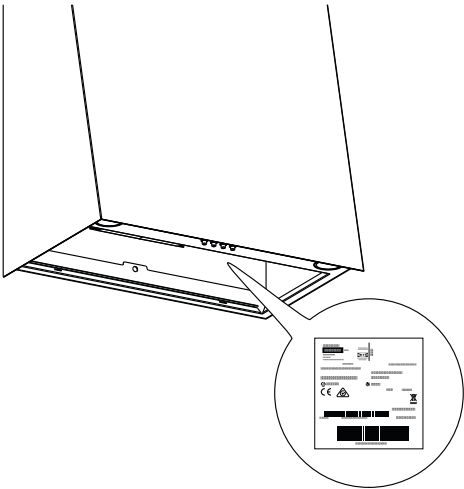
- le type de défaut ;
- le modèle ;
- le type et le numéro de série de l'appareil (indiqués sur la plaque signalétique).

Fiche technique

		Unité	Valeur
Type de produit			Hotte murale
Dimensions	Largeur	mm	558
	Profondeur	mm	360
	Hauteur	mm	800
Débit d'air maxi* - Évacuation		m3/h	460
Niveau maxi de bruit - Évacuation		dBA	57
Débit d'air maxi* - Recirculation		m3/h	370
Niveau sonore maximal* - Recirculation		dBA	72
Puissance totale		W	196
Informations sur la lampe	Type		Lampe LED
	Nombre et puissance		2 x 3W
	Attache		GU10
Hauteur d'installation minimale - plaque de cuisson au gaz		mm	650
Hauteur d'installation minimale - plaque de cuisson électrique		mm	500
Poids net		Kg	12
* Vitesse maximale (sans réglage intensif)			

Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé conformément aux directives CEE .

Les données techniques sont indiquées sur la plaque signalétique située à l'intérieur de l'appareil.



Efficacité énergétique

Informations sur le produit selon le règlement UE n° 66/2014	Unité	Valeur
--	-------	--------

Nom du fournisseur	IKEA	
Identification du modèle	FIVELSBO 806.203.22 506.092.22	
Consommation annuelle d'efficacité	kWh/a	40,8
Coefficient d'augmentation dans le temps		0,9
Efficacité fluidodynamique		29,4
Indice d'efficacité énergétique		51,2
Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	m³/h	255
Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Pa	460
Débit d'air maximal	m³/h	460
Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité	W	111
Puissance nominale du système d'éclairage	W	6
Système d'éclairage moyen sur la table de cuisson	Lux	410
Consommation de courant mesurée en mode veille	W	0,0
Consommation de courant mesurée en mode off	W	0,00
Niveau sonore à la vitesse maximale (sans configuration intensive)	dBa	57

Normes de référence :

EN/IEC 61591
EN/IEC 60704-1
EN/IEC 60704-2-13
EN/IEC 60704-3
EN 50564

Économie d'énergie

L'appareil inclut des caractéristiques qui aident à économiser de l'électricité pendant la cuisson de tous les jours.

Aspects Environnementaux

Élimination des appareils électroménagers



Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Cet appareil doit être remis à une déchetterie spécialisée dans le recyclage des composants électriques et électroniques. Assurez-vous que cet appareil a été éliminé correctement, vous participerez ainsi à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé pouvant découler d'une élimination inappropriée. Pour des informations plus

détaillées sur la manière de recycler ce produit, veuillez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE concernant la réduction des substances dangereuses utilisées dans les appareils électriques et électroniques et l'élimination des déchets.

Élimination des matériaux d'emballage

Les matériaux marqués du symbole  sont recyclables. Jeter l'emballage dans les conteneurs à déchets spécialement prévus pour leur recyclage.

Garantie IKEA

Quelle est la durée de validité de la garantie IKEA ?

Cette garantie est valable cinq (5) ans à compter de la date originale d'achat de l'appareil chez IKEA. L'original du ticket de caisse est indispensable comme preuve de l'achat. Une réparation effectuée dans le cadre de la garantie n'étend pas la période de garantie pour l'appareil.

Qui fournit l'assistance ?

Le service après-vente IKEA se chargera du service par le biais de ses propres services ou du réseau de partenaires autorisés.

Que couvre cette garantie ?

Cette garantie couvre les dommages dus à des composants défectueux ou des défauts de fabrication survenant après la date d'achat chez IKEA. La garantie est uniquement valable sur les appareils électroménagers destinés à un usage domestique. Les exceptions sont indiquées dans le paragraphe "Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie ?" Durant la période de validité de la garantie, les frais de réparation (pièces de rechange, main-d'œuvre et déplacements du personnel technique) seront pris en charge par le

service d'assistance, à condition que l'accès à l'appareil pour l'intervention de réparation ne comporte aucun frais supplémentaire. Ces conditions sont conformes aux directives UE (N. 99/44/CE) et aux normes et dispositions locales applicables. Les pièces remplacées deviennent la propriété d'IKEA.

Que fait IKEA en cas de problème ?

Le fournisseur du service d'assistance désigné par IKEA examinera le produit et décidera, à sa seule discrétion, s'il est couvert par la garantie. Si tel est le cas, le fournisseur du service d'assistance IKEA ou son partenaire d'assistance autorisé se chargera, par l'intermédiaire de ses propres centres d'assistance, de réparer le produit défectueux ou de le remplacer par un produit identique ou de la même valeur, à sa seule discrétion.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie ?

- L'usure normale.
- Les dommages provoqués délibérément ou dus à une négligence, les dommages provoqués par le non-respect des instructions de fonctionnement, par une installation incorrecte ou par un branchement à

une tension erronée, les dommages provoqués par des réactions chimiques ou électrochimiques, la rouille, la corrosion ou les dommages provoqués par l'eau, y compris, mais sans s'y limiter, les dommages provoqués par la présence d'un excès de calcaire dans les conduites d'eau, et les dommages provoqués par des événements atmosphériques et naturels.

- Les consommables tels que les piles et les ampoules.
- Les parties décoratives et non fonctionnelles qui n'influencent pas l'utilisation normale de l'appareil électroménager, y compris les rayures et les variations de couleur.
- Les dommages accidentels provoqués par des substances ou des corps étrangers et le nettoyage ou la libération des filtres, des systèmes d'évacuation ou des bacs à lésive.
- Les dommages à des pièces comme la vitrocéramique, les accessoires, les paniers à vaisselle et couverts, les tuyaux d'alimentation et d'évacuation, les joints, les ampoules et leurs couvercles, les écrans, les poignées, les revêtements et parties de revêtement, sauf s'il est possible de démontrer que ces dommages ont été provoqués par des défauts de production.
- Les cas où aucun défaut n'a été constaté durant la visite du technicien.
- Les réparations non effectuées par le fournisseur du service nommé par IKEA ou par un partenaire d'assistance autorisé ou les réparations où des pièces non d'origine ont été utilisées.
- Les réparations provoquées par une mauvaise installation ou une installation non conforme aux spécifications.
- L'utilisation de l'appareil électroménager dans un environnement non domestique, par exemple à usage professionnel.
- Les dommages dus au transport. Si le client transporte le produit chez lui ou à une autre adresse, IKEA ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages survenant pendant le transport. En revanche, si IKEA livre le produit à l'adresse de livraison du client, tout endommagement du produit survenant en cours de transport

sera couvert par la présente garantie.

- Frais d'installation initiale de l'appareil IKEA. Cependant, si un fournisseur de service nommé par IKEA ou l'un de ses partenaires d'assistance autorisé effectue une réparation ou un remplacement de l'équipement dans le cadre de la garantie, le fournisseur ou le partenaire d'assistance autorisé devra également procéder à la réinstallation de l'équipement réparé ou à l'installation de l'équipement de remplacement, si nécessaire.

Ces restrictions ne concernent pas les cas où un service après-vente qualifié a travaillé sans faire d'erreur et en utilisant les pièces d'origine afin d'adapter l'appareil aux normes de sécurité techniques d'un autre pays de l'Union européenne.

Applicabilité des lois nationales

La garantie IKEA vous donne des droits légaux spécifiques, qui couvrent ou dépassent les exigences locales. Cependant, ces conditions ne limitent en aucune façon les droits des consommateurs décrits dans la législation locale.

Zone de validité

Pour les appareils achetés dans un pays de l'Union européenne et transportés dans un autre pays de l'Union européenne, les services seront fournis dans le cadre des conditions de garantie valables dans ce dernier. L'obligation de fournir le service selon les conditions de garantie ne subsiste que si l'appareil est conforme et installé conformément aux :

- spécifications techniques du pays dans lequel est demandée l'application de la garantie ;
- consignes de sécurité contenues dans le Manuel d'utilisation.

Service Après-vente dédié aux appareils électroménagers IKEA :

N'hésitez pas à contacter le Service après-vente IKEA pour :

1. demander une assistance couverte par la garantie ;

2. demander des précisions sur l'installation des appareils électroménagers IKEA dans les meubles de cuisine spécifiques d'IKEA. Le service après-vente ne fournira pas de précision en ce qui concerne :

- l'installation de cuisines complètes IKEA ;
- les branchements électriques (si l'appareil est fourni sans câbles et fiches), les raccordements hydrauliques et les branchements à l'installation de gaz qui doivent être effectués par un technicien d'assistance autorisé.

3. demander des précisions sur le contenu du manuel d'utilisation et sur les spécifications de l'appareil électroménager IKEA.

Pour que nous puissions vous fournir la meilleure assistance, lisez attentivement les instructions de montage et/ou le chapitre concerné de la présente notice d'utilisation avant de nous contacter.

Comment nous contacter en cas de besoin ?



Consultez la liste complète des fournisseurs de service IKEA et des numéros de téléphone nationaux dans la dernière page de ce manuel.

Important ! Pour garantir un service plus rapide, il est recommandé d'utiliser les numéros de téléphone indiqués à la fin de ce manuel. Pour demander de l'assistance, toujours faire référence aux codes de l'appareil disponibles dans ce manuel. Avant de nous contacter, assurez-vous d'avoir à portée de main le code produit IKEA (8 chiffres) relatif à l'appareil électroménager pour lequel vous demandez une assistance.

Important ! CONSERVER LE TICKET !

Il s'agit de votre preuve d'achat et il est nécessaire de le présenter pour pouvoir profiter de la garantie. Le nom et le code (à 8 chiffres) de chaque appareil électroménager IKEA que vous avez achetés sont indiqués sur le ticket.

Avez-vous besoin d'aide supplémentaire ?

Pour toute question supplémentaire non liée au service après-vente de vos appareils. Veuillez contacter le centre d'appels de notre magasin IKEA le plus proche. Nous vous recommandons de lire attentivement la notice d'utilisation de l'appareil avant de nous contacter.



UNITED ARAB EMIRATES & OMAN

الإمارات العربية المتحدة و عُمان

Toll free: 800 4532 : رقم مجاني
Web: www.IKEA.com : موقع الإنترنت

QATAR

قطر

Toll free: 800 4532 : رقم مجاني
Web: www.IKEA.qa : موقع الإنترنت
e-mail: Ikea_qatar@alfuttaim.com : البريد الإلكتروني

EGYPT

مصر

Hotline: 16576 : الخط الساخن
Web: www.IKEA.eg : موقع الإنترنت
e-mail: IkeaCairo.customerservice@alfuttaim.com : البريد الإلكتروني

STATE OF KUWAIT

دولة الكويت

Contact centre: +965 18 40 40 8 : مركز الاتصال
Web: www.IKEA.com.kw : موقع الإنترنت
e-mail: info@IKEA.com.kw : البريد الإلكتروني

JORDAN

الأردن

Contact centre: +962 6 400 1000 : مركز الاتصال
Web: www.IKEA.jo : موقع الإنترنت

KINGDOM OF SAUDI ARABIA

المملكة العربية السعودية

Contact centre: 92000-4532 : مركز الاتصال
Our phone lines are open: : خطوط الهاتف لدينا مفتوحة
Saturday - Thursday 09:00 AM - 10:00 PM السبت - الخميس
Friday 2:00 PM - 10:00 PM يوم الجمعة

BAHRAIN

البحرين

Contact centre: 80001120 : مركز الاتصال
Our telephone lines are : خطوط الهاتف لدينا مفتوحة طوال اليوم
open all day

MAROC

المغرب

Contact centre: +212 (5) 20 100 900 : مركز الاتصال
Web: www.IKEA.com : موقع الإنترنت

اطلع على القائمة الكاملة لموردي خدمة IKEA وأرقام الهواتف الوطنية الخاصة بهم في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل.

هام! حتى نضمن لكم خدمة أسرع، نوصي باستخدام أرقام الهواتف المدرجة في نهاية هذا الدليل. عند طلب الدعم الفني، ارجع دائمًا إلى الأكواد النوعية للجهاز التي تجدها في هذا الدليل. قبل الاتصال بنا، تأكد من أن كود منتج IKEA في متناول يديك (8 أرقام) الخاص بالجهاز الكهربائي المنزلي الذي تطلب الدعم الفني بشأنه.

هام! احتفظ بالإيصال!

إنه دليل الشراء الخاص بكم ويجب إظهاره للتمكن من الاستفادة من الضمان. يوجد على الإيصال أيضًا اسم وكود (من 8 أرقام) لكل جهاز كهربائي منزلي من IKEA قد قمت بشراؤه.

هل تحتاجون إلى المزيد من المساعدة؟

لمزيد من الاستفسارات غير المتعلقة بخدمة الدعم الفني على الأجهزة، يرجى الاتصال بأقرب متجر Ikea. يرجى قراءة وثائق الجهاز بعناية قبل الاتصال بنا.

2. طلب إيضاحاتٍ بشأن تركيب الأجهزة الكهربائية المنزلية IKEA في قطع أثاث نوعية للمطبخ من IKEA. لن تقدم الخدمة الدعم الفني أو إيضاحاتٍ بشأن:

- تركيب مطابخ كاملة من IKEA؛
- التوصيلات الكهربائية (في حالة توريد الجهاز بدون كابلات وقوابس)، التوصيلات الهيدروليكية والتوصيلات بشبكة الغاز التي يجب أن تُنفَّذ من قبل فني الدعم المعتمد.

3. طلب إيضاحاتٍ بشأن محتوى دليل الاستخدام وبشأن مواصفات الجهاز الكهربائي المنزلي من IKEA.

حتى نضمن لكم أفضل دعم فني، يرجى قراءة تعليمات التركيب و/أو دليل الاستخدام بعناية قبل الاتصال بنا.

كيف تتواصل معنا في حالة الحاجة إلى تدخلنا



• تكلفة التركيب الأولي لجهاز IKEA. ومع ذلك، إذا قام مورد الخدمة المعين من IKEA أو شريك الدعم الفني المعتمد التابع لها بإصلاح أو استبدال جهاز في إطار الضمان، سيتعين على مورد أو شريك الدعم الفني أيضًا إعادة تركيب الجهاز الذي تم إصلاحه أو تركيب الجهاز البديل، إذا لزم الأمر.

لا تنطبق هذه القيود على الأعمال المنفذة حسب الأصول من قبل طاقم عمل مؤهل وباستخدام قطع أصلية لتكييف الجهاز مع معايير السلامة الخاصة ببلد آخر في الاتحاد الأوروبي.

قابلية تطبيق القوانين الوطنية

يمنح ضمان أيكيا للعميل حقوقًا قانونية نوعية بالإضافة إلى الحقوق المنصوص عليها بالقانون ومتغيراتها حسب البلد. ومع ذلك، لا تحد هذه الشروط بأي حال من الأحوال من حقوق المستهلك المنصوص عليها في التشريعات المحلية.

منطقة السريان

بالنسبة للأجهزة المنزلية التي تم شراؤها في إحدى دول الاتحاد الأوروبي ونقلها إلى دولة أخرى في الاتحاد الأوروبي، سيتم تقديم الخدمات وفقًا لشروط الضمان المطبقة في الدولة الجديدة. نلتزم بتقديم الخدمة بموجب شروط الضمان فقط إذا كان الجهاز مطابقًا وتم تركيبه طبقًا لما يلي:

- المواصفات الفنية للبلد المطلوب فيه تطبيق الضمان؛
- معلومات السلامة الواردة في دليل الاستخدام.

خدمة الدعم الفني ما بعد البيع المخصصة للأجهزة الكهربائية المنزلية من IKEA:

لا تتردد في الاتصال بخدمة الدعم الفني ما بعد البيع من IKEA البيع ما أجل:

1. طلب الدعم الفني ضمن الاستفادة من الضمان؛

- التآكل العادي.
- الأضرار الناشئة عن عمد أو بسبب الإهمال والأضرار الناشئة عن عدم الالتزام بتعليمات التشغيل، أو عن التركيب غير الصحيح أو عن التوصيل بجهد كهربائي خاطئ، الأضرار الناتجة عن التفاعلات الكيميائية أو الكهروكيميائية، الصدأ، التآكل أو الأضرار الناتجة عن الماء، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الأضرار الناتجة عن الوجود المفرط للكلس في أنابيب المياه والأضرار الناتجة عن الأحداث الجوية والطبيعية.
- الأجزاء الخاضعة للتآكل، على سبيل المثال، البطاريات واللمبات.
- الأجزاء الزخرفية وغير الوظيفية التي لا تؤثر على الاستخدام العادي للجهاز الكهربائي المنزلي، بما في ذلك الخدوش وتغيرات اللون.
- الأضرار العرضية الناتجة عن مواد أو أجسام غريبة وتنظيف أو تسليك المرشحات أو أنظمة الصرف أو أدراج المنظفات.
- الأضرار التي تلحق بأجزاء مثل السيراميك الزجاجي، الملحقات، سلال الأواني وأدوات المائدة، أنابيب التغذية والصرف، الحشوات، اللمبات والأغطية الخاصة بها، الشاشات، المقابض، البطانات وأجزاء البطانات، إلا في حالة التمكن من إثبات أن هذه الأضرار قد نتجت عن عيوب في الإنتاج.
- الحالات التي لا يتم اكتشاف العيوب بها أثناء زيارة الفني.
- الإصلاحات غير المنفذة من قبل مورد الخدمة المعين من IKEA أو شريك الدعم الفني المعتمد أو الإصلاحات التي تم فيها استخدام قطع غيار غير أصلية.
- الإصلاحات الناتجة عن التركيب غير الصحيح أو غير المطابق للمواصفات.
- استخدام الجهاز الكهربائي المنزلي في بيئة غير منزلية، على سبيل المثال للاستخدام المهني.
- الأضرار الناتجة عن النقل. في حالة النقل المنفذ بواسطة العميل إلى منزله أو عنوان آخر، لن يجوز اعتبار Ikea مسؤولة عن أية أضرار حدثت أثناء النقل. ومع ذلك، إذا تم النقل إلى عنوان العميل بواسطة Ikea، فستدخل الأضرار المحتملة الناتجة عن النقل في هذا الضمان.

المظاهر البيئية

التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية



اتصل بسلطات البلدية أو بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات أو المحل الذي تم شراء المنتج منه.

يتوافق الجهاز مع التوجيه EU/2012/19 بشأن الحد من المواد الخطرة المستخدمة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية والتخلص من النفايات.

التخلص من مواد التغليف

المواد التي تحمل الرمز  هي مواد قابلة لإعادة التدوير. تخلص من مواد التغليف في صناديق جمع النفايات المخصصة لإعادة التدوير.

يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على عبوته إلى أنه يجب عدم التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية. يجب التخلص من المنتج لدى مركز متخصص في إعادة تدوير المكونات الكهربائية والإلكترونية. من خلال التأكد من التخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، فإنك ستساهم في الوقاية من العواقب السلبية المحتملة على البيئة والصحة والتي قد تنتج بسبب التخلص غير المناسب منه. لمزيد من المعلومات الأكثر تفصيلاً عن كيفية إعادة تدوير هذا المنتج،

ضمان IKEA

ما هي مدة سريان ضمان IKEA؟

يسري هذا الضمان لمدة خمس (5) سنوات من التاريخ الأصلي لشراء الجهاز من IKEA. يُعدُّ الإيصال الأصلي ضروري كإيصال شراء. لا يؤدي الإصلاح المنفذ في إطار الضمان إلى تمديد فترة الضمان الخاصة بالجهاز.

من يقدم الدعم الفني؟

سيتم ضمان خدمة العملاء من قبل مورد الخدمة المعين من Ikea من خلال مؤسستها أو شبكتها من شركاء الدعم الفني المعتمدين.

ماذا يغطي الضمان؟

يغطي الضمان أي عيوب مرتبطة بمواد وبنية الجهاز الكهربائي المنزلي ويسري اعتباراً من تاريخ شراء الجهاز الكهربائي المنزلي من متجر Ikea. لا يسري الضمان إلا على الأجهزة الكهربائية المنزلية المخصصة للاستخدام المنزلي. تُعرض الاستثناءات في بند "ماذا لا يُغطي الضمان". خلال فترة سريان الضمان، ستتحمل خدمة الدعم الفني تكاليف الإصلاح

(قطع الغيار والعمالة ومأموريات الطاقم الفني)، شريطة ألا ينطوي الوصول إلى الجهاز من أجل إجراء عملية الإصلاح على مصاريف خاصة. تتطابق هذه الشروط مع توجيهات الاتحاد الأوروبي (رقم CE/99/44) ومع المعايير والأحكام المحلية المطبقة. ستصبح الأجزاء المستبدلة ملكية خاصة بشركة IKEA.

كيف ستتدخل IKEA من أجل حل المشكلة؟

سيفحص مورد خدمة الدعم المكلف من IKEA المنتج وسيقرر، وفقاً لتقديره الخاص، ما إذا كان المنتج يدخل ضمن تغطية الضمان. إذا كان الأمر كذلك، فسيقوم مورد خدمة الدعم من IKEA أو شريك الدعم الفني المعتمد، عبر مراكز الدعم الفني الخاصة به، وفقاً لتقديره الخاص إما بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله بمنتج ماثل أو ذي قيمة معادلة.

ماذا لا يُغطي الضمان؟

Ikea		اسم المورد
FIVELSBO 806.203.22 506.092.22		الرقم التعريفي للطراز
40.8	كيلوواط بالساعة/سنة	استهلاك الطاقة السنوي
0.9		معامل زيادة الوقت
29.4		الكفاءة الديناميكية للسوائل
51.2		مؤشر كفاءة الطاقة
255	م³/ساعة	معدل تدفق الهواء المُقاس في نقطة الكفاءة الفضلى
460	باسكال	ضغط الهواء المُقاس في نقطة الكفاءة الفضلى
460	م³/ساعة	معدل تدفق الهواء الأقصى
111	واط	التغذية الكهربائية المُقاسة في نقطة الكفاءة الفضلى
6	واط	القدرة الاسمية لنظام الإضاءة
410	لكس	متوسط إضاءة نظام الإضاءة على موقد الطهي
0.0	واط	استهلاك التيار المُقاس في وضع الاستعداد
0.00	واط	استهلاك التيار المُقاس في وضع الإطفاء
57	ديسيبل	مستوى الصوت عند السرعة القصوى (بدون الضبط المكثف)

المعايير المرجعية:

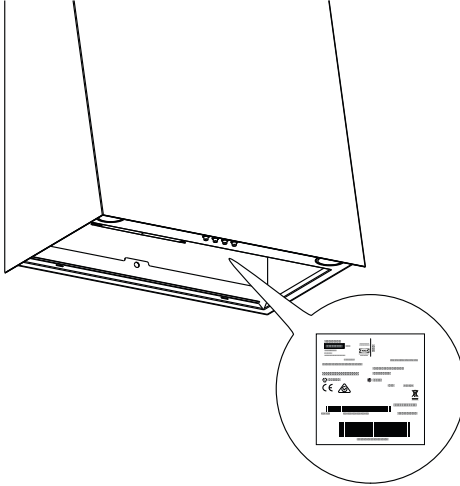
EN/IEC 61591
EN/IEC 60704-1
EN/IEC 60704-2-13
EN/IEC 60704-3
EN 50564

توفير الطاقة

يحتوي الجهاز على مواصفات تساعد في توفير الطاقة أثناء عمليات الطهي في جميع الأيام.

البيانات الفنية

القيمة		الوحدة	
شفاط مركب على الحائط		نوع المنتج	
558	مم	العرض	الأبعاد
360	مم	العمق	
800	مم	الارتفاع	
460	م3/ساعة	معدل تدفق الهواء الأقصى * - الطرد	
57	ديسيليل	مستوى الضوضاء الأقصى - الطرد	
370	م3/ساعة	معدل تدفق الهواء الأقصى * - إعادة التدوير	
72	ديسيليل	مستوى الضوضاء الأقصى * - الطرد	
196	واط	إجمالي القدرة	
مصباح الليد		النوع	معلومات عن المصباح
2 × 3 واط		العدد والقدرة	
GU10		التوصيل	
650	مم	الحد الأدنى لارتفاع التركيب - موقد طهي بالغاز	
500	مم	الحد الأدنى لارتفاع التركيب - موقد طهي كهربائي	
12	كجم	الوزن الصافي	
* السرعة القصوى (بدون الضبط المكثف)			



تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه وتسويقه طبقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي CE. تُعرض البيانات الفنية على اللوحة المثبتة داخل الجهاز.

كفاءة استهلاك الطاقة

القيمة	الوحدة	معلومات عن المنتج طبقاً للائحة الأوروبية رقم 66/2014
--------	--------	--

ماذا تفعل إن...

❗ في حالة الاستخدام غير السليم للجهاز أو التركيب المنفذ دون الالتزام بتعليمات التركيب، فقد يكون من الضروري دفع مقابل زيارة فني مركز الدعم الفني المعتمد حتى خلال فترة سريان الضمان.

في حالة العطل، حاول أولاً العثور على حل بمفردك. إن لم تتمكن من حل المشكلة بمفردك، توجه إلى مركز دعم فني معتمد.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز غير مستقر.	لم يتم تركيب الجهاز بشكل صحيح.	اتب تعليمات التركيب الواردة مع الجهاز.
الجهاز ليس مستويًا.	لم يتم تركيب الجهاز بشكل صحيح.	اتب تعليمات التركيب الواردة مع الجهاز.
معدلات الأداء غير مرضية من حيث النقاط الدهون.	وجود زيت أو دهون على المرشحات المعدنية أو على مرشحات الكربون.	التم بتركاز نظافة المرشحات على النحو الموصوف في دليل الاستخدام.
الجهاز لا يعمل.	لم يتم توصيل الجهاز بشكل صحيح.	تأكد من أن كابل التيار الكهربائي متصل بمجموعة المحرك أو أن القابس متصل بالمقبس.
المصباح لا يعمل.	لمبة الليد معيبة.	من أجل استبدالها اتصل بمركز دعم فني معتمد.
يُصدر الشفاط ضوضاءً أشد مقارنةً بتطالعات العميل.	قطر فتحة تنفيس الهواء في الحائط صغيرة جدًا ويؤدي إلى فقدان الضغط وزيادة سرعة المحرك.	اتب تعليمات التركيب الواردة مع الجهاز.
	تم تركيب المنتج بطريقة إعادة التدوير.	المنتج في وضع إعادة التدوير (مع تركيب مرشح الكربون) يكون أكثر ضوضاءً من المنتج في وضع الشفط.
	ماسورة التهوية بها أكثر من منحنى.	إذا كان نظام طرد الأدخنة من المبنى يحتوي على منحنيات متعددة أو يقطع مسافة طويلة، فقد يكون المنتج أكثر ضوضاءً.
يومض المفتاح A مرة واحدة في الثانية.	إنداز مرشحات إزالة الدهون.	نُفّ مرشح إزالة الدهون وأعد ضبط الإنذار. اطلع على دليل العناية والصيانة ودليل لوحة التحكم من أجل إعادة ضبط إنذار المرشح.
يومض المفتاح A مرتان في الثانية.	إنداز مرشحات الكربون النشط.	نُفّ مرشح الكربون النشط وأعد ضبط الإنذار. اطلع على دليل العناية والصيانة ودليل لوحة التحكم من أجل إعادة ضبط إنذار المرشح.

قبل الاتصال بمركز الدعم الفني المعتمد:

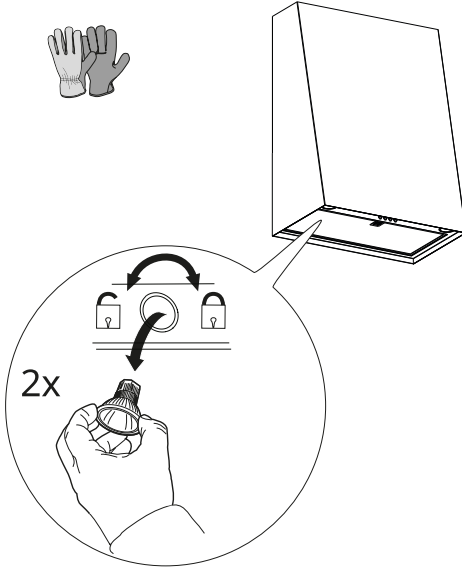
وبعد إعادة تشغيل الجهاز، فاتصل بمركز الدعم الفني المعتمد وشرح المشكلة بوضوح مع تحديد:

- نوع العطل؛
- الطراز؛
- نوع الجهاز والرقم المسلسل الخاص به (يشار إليهما على لوحة البيانات).

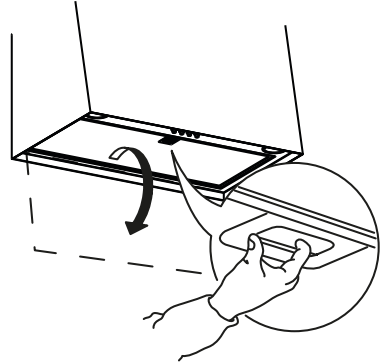
أعد تشغيل الجهاز من أجل للتعرف عما إذا كانت المشكلة قد اختفت، وإلا، أعد إطفاءه مرة أخرى وكرّر العملية بعد ساعة. إذا استمر الجهاز في العمل بشكل غير صحيح بعد تنفيذ الفحوصات المدرجة في دليل حل الأعطال

استبدال المصابيح

قم بفك ونزع المصابيح باستخدام قفازات الحماية واستبدالها بمصابيح أخرى جديدة لها نفس المواصفات (القدرة الكهربائية 3 وات، الوصلة GU10).

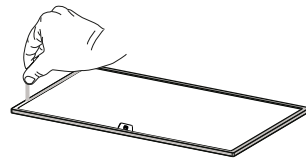


الحفاظ على الشفاط في حالة تشغيل جيدة وتجنب مخاطر الحريق المحتملة بسبب التراكم المفرط للدهون. يجب تنظيف مرشحات إزالة الدهون كل شهرين من التشغيل، أو بشكل أكثر تكراراً في حالة الاستخدام المكثف للغاية، ويمكن غسلها في غسالة الأطباق.



يجب التخلص من واقي مرشح إزالة الدهون باعتباره مادة PE-LD 04 وفقاً للوائح المحلية.

مصباح	الاستهلاك (واط)	التوصيل	فولتية (فولت)	الأبعاد (مم)	كود ILCOS
	3	GU10	220-240	50x55	DB-3/27/1A-H-GU10-50/54



اقتراحات عامة

- قم بتشغيل الشفط على السرعة الصغرى عند بدء الطهي واستمر في تشغيله لبضع دقائق بعد انتهاء الطهي.
- لا تقم بزيادة السرعة إلا في وجود كميات كبيرة من الدخان والبخار واستخدام السرعة (السرعات) المكثفة فقط في الحالات الشديدة.
- استبدل مرشح أو مرشحات الكربون عند الضرورة
- للحفاظ على كفاءة جيدة في مكافحة الروائح. نظف مرشح أو مرشحات إزالة الدهون عند الضرورة للحفاظ على كفاءة جيدة في امتصاص الدهون.
- استخدم أقصى قطر للأنايب المشار إليه في هذا الدليل لتحسين الكفاءة وتقليل الضوضاء إلى الحد الأدنى.

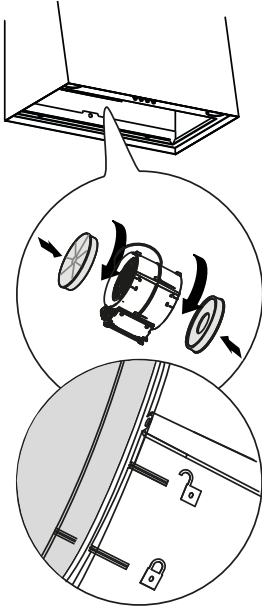
النظافة والصيانة

⚠️ أطفئ الجهاز أو افصله عن شبكة التغذية الكهربائية قبل أية عملية صيانة.

هام: قم بتنظيف الشفط باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف سائل محايد.

مرشح الكربون الذي يستمر طويلاً

يمكن غسل مرشح الروائح وتجديده كل 3-4 أشهر (أو بوتيرة أكبر في حالة الاستخدام المكثف للشفط)، حتى حد أقصى 8 دورات تجديد (في حالة استخدام الشفط بشكل مكثف، يُوصى بعدم تجاوز عدد الـ 5 دورات).



إجراء التجديد

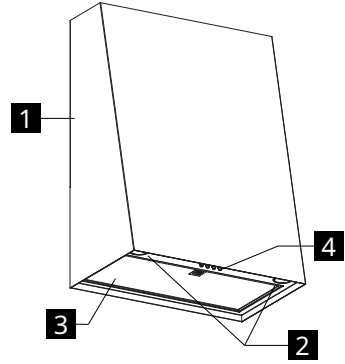
- يُغسل في غسالة الأطباق على درجة حرارة 70° كحد أقصى أو يُغسل يدويًا بالماء الساخن دون استخدام قطع إسفنج كاشطة (لا تستخدم منظفات!).
- يُجفف في الفرن على درجة حرارة 70° كحد أقصى لمدة ساعتين (نوصي بقراءة دليل المستخدم بعناية وتعليمات تركيب الفرن الخاص بك).

مرشحات إزالة الدهون

استمر في تنظيف أو استبدال المرشحات على الفواصل الزمنية المشار إليها من أجل

وصف المنتج

- 1 جسم الشفاط
2 الإضاءة
3 مرشح إزالة الدهون
4 لوحة التحكم



لوحة التحكم

			
A	B	C	D
يوقد ويطفئ نظام الإضاءة.			A الأضواء
يقوم بتشغيل المحرك على السرعة واحد. يقوم بإطفاء المحرك.			B السرعة
يضيئ المحرك على السرعة اثنان. يجب اختيار الزر B.			C السرعة
يضيئ المحرك على السرعة ثلاث. يجب اختيار الزر B.			D السرعة

يتم ترشيح الهواء عبر مرشح أو أكثر ومن ثم يتم نقله مجدداً إلى المكان.

هام: تأكد من وجود تدوير صحيح للهواء حول الشفاط.

هام: إن لم يكن الشفاط مزوداً بمرشحات الكربون، يجب طلبها وتركيبها قبل استخدام الجهاز. المرشحات متوفرة في الأسواق.

يجب تركيب الشفاط بعيداً عن المناطق المتسخة بشكل خاص والنوافذ والأبواب ومصادر الحرارة. لا يشمل التوريد ملحقات التثبيت على الحائط حيث أنها تختلف حسب مادة الحائط. استخدم أنظمة تثبيت مناسبة لحوائط منزلك ووزن الجهاز. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً، اتصل بموزع متخصص. احفظ هذه التعليمات للإطلاع عليها في المستقبل.

- اضبط شدة اللهب بحيث يتم توجيهه حصرياً نحو قاع إناء الطهي، مع التأكد من أنه لا يلف الجوانب.
- يجب مراقبة المقالي باستمرار أثناء الاستخدام؛ فقد يؤدي التسخين المفرط للزيت إلى اشتعال النيران.

طرق التركيب

تم تصميم الشفاط للتركيب والاستخدام في "إصدار الشفط" أو في "إصدار إعادة تدوير الهواء".

 **إصدار الشفط (انظر الرمز الوارد في تعليمات التركيب)**

يتم شفط بخار الطهي ويُنقل إلى خارج المنزل عبر أنبوب الطرد (غير مرفق بالتوريد) والذي يتم تركيبه عند مخرج بخار الشفاط. تأكد من تركيب أنبوب الطرد بشكل صحيح عند مخرج الهواء، باستخدام نظام توصيل مناسب.

 **الإصدار المزود بإعادة تدوير الهواء (انظر الرمز الوارد في تعليمات التركيب)**

يتمتعون بخبرة ومعرفة كافيتين، طالما تم الإشراف عليهم بعناية وتدريبهم على كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وتعريفهم بالمخاطر التي ينطوي عليها الجهاز. تأكد من أن الأطفال لا يلعبون بالجهاز. يجب ألا يُنفذ الأطفال النظافة والصيانة التي يختص بها المستخدم، إلا إذا كانوا تحت مراقبة.

- راقب الأطفال، حتى تتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات النفسية والجسدية والحسية المنخفضة أو الذين لا يتمتعون بخبرة ومعرفة كافيتين، إلا إذا تم الإشراف عليهم بعناية وتدريبهم.

⚠ قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة للغاية أثناء استخدام أجهزة الطهي

- نظّف و/أو استبدل المرشحات بعد الفترة الزمنية المحددة (لتجنب خطر الحريق).
- يجب توفر تهوية كافية في المكان عند استخدام الشفاط في نفس الوقت مع الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا يسري ذلك على الأجهزة التي تُصدر في المكان هواءً فقط).
- إن شفاطات المطبخ وأجهزة طرد أدخنة الطهي الأخرى يمكن أن يؤثر سلباً على التشغيل الآمن للأجهزة التي تحرق الغاز أو أنواع أخرى من الوقود (بما في ذلك تلك الموجودة في غرف أخرى)، بسبب التدفق الراجع للغازات الاحتراق. يمكن أن تؤدي هذه الغازات التسمم بأول أكسيد الكربون. بعد تركيب شفاط المطبخ أو أي جهاز طرد آخر لأدخنة الطهي، تأكد من إجراء اختبار لأجهزة الغاز من قبل شخص مختص لضمان عدم وجود تدفق راجع للغازات الاحتراق.
- ⚙ " في حال تغيير مصباح الهالوجين قم باستعمال فقط المصابيح من نوع التنغستن ذاتية الحماية self-shielded tungsten halogen lamps أو مصابيح هاليد معدنية الحماية self-shielded metal halide lamps."

معلومات عامة

الاستخدام

- روائح الطهي في الاستخدام المنزلي.
- أطفئ الجهاز أو افصله عن شبكة التغذية الكهربائية قبل أية عملية نظافة أو صيانة.
- يجب عدم استخدام الشفاط كسطح إسناد.
- لا تترك أبداً ألسنة لهب عالية تحت الشفاط بإصدار الشفط عندما يكون قيد التشغيل.
- الشفاط بإصدار الشفط مصمم حصراً للتخلص من

- قم بتوصيل الشفط بالمدخنة بواسطة أنبوب بقطر لا يقل عن 150 مم. يجب أن يكون مسار الأدخنة أقصر مسار ممكن.
- يجب الالتزام بكافة القوانين والتشريعات الخاصة بعملية تفريغ الهواء وعوادم الاحتراق والأدخنة.
- لا تقم بتوصيل الشفط بالمداخن التي تنقل أدخنة احتراق (على سبيل المثال الغلايات ومداخن المدافئ، الخ).
- إذا تم استخدام الشفط مع أجهزة غير كهربائية (مثل الأجهزة العاملة بالغاز)، فإنه يجب ضمان درجة كافية من التهوية في المكان لمنع رجوع تدفق غازات العادم. عند استخدام شفط المطبخ مع أجهزة لا تتم تغذيتها بالتيار الكهربائي، يجب ألا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 4 باسكال لمنع إعادة سحب الأدخنة من الشفط إلى المكان.
- يجب عدم طرد الهواء عبر ماسورة تُستخدم لتصريف الأدخنة من أجهزة احتراق تعمل بالغاز أو بأنواع أخرى من الوقود.
- يجب استبدال سلك الطاقة، في حالة تلفه، من قبل الشركة المصنعة أو من قبل فني خدمة الدعم الفني.
- قم بتوصيل القابس بمقبس مطابق للمعايير السارية وفي موضع يمكن الوصول إليه.
- بشأن الإجراءات الفنية وإجراءات السلامة اللازم تبنيتها من أجل تصريف الأدخنة، من المهم الامتثال بدقة للوائح المحددة من قبل السلطات المحلية.
- ⚠ تحذير: أزل طبقات البلاستيك الواقية قبل البدء في تركيب الجهاز.
- لا تستخدم إلا المسامير وأدوات التوصيل من النوع المناسب للشفط.
- ⚠ تحذير: يمكن أن يؤدي عدم تركيب المسامير أو أدوات التثبيت طبقاً لهذه التعليمات إلى مخاطر الصعقات الكهربائية.
- قم بتوصيل الشفط بشبكة التغذية الكهربائية عن طريق مفتاح ثنائي القطب يمتلك مسافة بين نقاط التلامس لا تقل عن 3 مم.
- لا تراقب مباشرة باستخدام الأدوات البصرية (منظار، عدسة مكبرة ...).
- لا تقم بالطهي بطريقة فلامبيه تحت الشفط: فقد ينشب حريق.
- يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات النفسية والجسدية والحسية المنخفضة أو الذين لا

محتويات

39	ماذا تفعل إن...	32	معلومات بشأن السلامة
40	البيانات الفنية	34	معلومات عامة
40	كفاءة استهلاك الطاقة	36	وصف المنتج
42	المظاهر البيئية	36	لوحة التحكم
42	ضمان IKEA	37	اقتراحات عامة
		37	النظافة والصيانة

معلومات بشأن السلامة

ⓘ من أجل سلامتكم الشخصية ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز، يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل التركيب والتشغيل. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز، حتى في حالة بيعه أو نقله إلى الغير. من المهم أن يعرف المستخدمون جميع مواصفات التشغيل والسلامة الخاصة بالجهاز.

⚠ يجب تنفيذ توصيل الكابلات بواسطة فني مختص.

- لن يجوز اعتبار الشركة المصنعة مسؤولة عن أية أضرار ناتجة عن التركيب أو الاستخدام غير الصحيح.
- تبلغ أقل مسافة آمنة بين موقد الطهي والشفاط 500 مم بالنسبة لشفاطات المطابخ الكهربائية و 650 مم لشفاطات المطابخ التي تعمل بالغاز.
- إذا نصت تعليمات تركيب موقد الطهي بالغاز على مسافة أكبر من تلك المذكورة أعلاه، فإنه من الضروري أخذها في الاعتبار.
- تحقق من أن جهد الشبكة الكهربائية يتوافق مع الجهد المشار إليه على لوحة البيانات المثبتة داخل الشفاط.
- يجب تركيب أجهزة قطع في الشبكة الثابتة وفقاً للمعايير الخاصة بأنظمة توصيل الكابلات.
- بالنسبة للأجهزة من الفئة الأولى، تحقق من أن شبكة التغذية المنزلية تمتلك توصيلاً أرضياً مناسباً.

ENGLISH
FRANÇAIS

4
18

4

العربية



Please refer to the last page of this manual for the full list of IKEA appointed Authorized Service Centre and relative national phone number.



Consultez la dernière page de ce manuel contenant la liste complète des services Après-vente agréés IKEA avec les numéros de téléphone nationaux correspondants.



يُرجى الرجوع إلى الصفحة الأخيرة من هذا الدليل للاطلاع على قائمة كاملة بأسماء مراكز الخدمة المعتمدة من إيكيا وأرقام الهاتف المحلية الخاصة بها

FIVELSBO



Design and Quality
IKEA of Sweden